Porównanie tłumaczeń Księga Sędziów 1:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Synowie Beniamina nie wydziedziczyli natomiast Jebuzytów mieszkających w Jerozolimie i Jebuzyci mieszkają w Jerozolimie z synami Beniamina aż do dnia dzisiejszego.*[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Potomkowie Beniamina z kolei nie wydziedziczyli Jebuzytów mieszkających w Jerozolimie, dlatego Jebuzyci mieszkają z Beniaminitami w Jerozolimie aż do dnia dzisiejszego.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ale synowie Beniamina nie wygnali Jebusytów mieszkających w Jerozolimie; dlatego Jebusyci mieszkają z synami Beniamina w Jerozolimie aż do dziś.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale Jebuzejczyka, mieszkającego w Jeruzalemie, nie wygnali synowie Benjaminowi; przetoż mieszkał Jebuzejczyk z synami Benjaminowymi w Jeruzalemie aż do dnia tego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Lecz Jebuzejczyka obywatela Jeruzalem nie wygładzili synowie Beniamin. I mieszkał Jebuzejczyk z synmi Beniamin w Jeruzalem aż do dnia dzisiejszego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Natomiast synowie Beniamina nie wyrzucili z Jerozolimy mieszkających w niej Jebusytów, tak że ci mieszkają w Jerozolimie wspólnie z synami Beniamina aż po dziś dzień.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Synowie Beniamina nie wypędzili Jebuzejczyków mieszkających w Jeruzalemie, i Jebuzejczycy mieszkają z synami Beniamina w Jeruzalemie aż do dnia dzisiejszego.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Beniaminici natomiast nie pozbawili własności Jebusytów, mieszkających w Jerozolimie, dlatego Jebusyci mieszkają z Beniaminitami w Jerozolimie aż do dnia dzisiejszego.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Beniaminici natomiast nie zdołali wypędzić Jebusytów zamieszkujących Jerozolimę. Mieszkają więc oni w Jerozolimie obok potomków Beniamina do dzisiaj.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ale Jebuzytów, zamieszkujących Jeruzalem, nie mogli przegnać synowie Beniamina, tak że Jebuzyci mieszkają w Jeruzalem obok synów Beniamina po dzień dzisiejszy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І євусея, що жив в Єрусалимі, не вигнали сини Веніямина, і жив євусей з синами Веніямина аж до цього дня.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jednak synowie Binjamina nie mogli wypędzić Jebusytów, mieszkańców Jeruszalaim. I tak Jebusyci pozostali w Jeruszalaim przy synach Biniamina aż po dzisiejszy dzień.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A synowie Beniamina nie wypędzili Jebusytów mieszkających w Jerozolimie i Jebusyci mieszkają z synami Beniamina w Jerozolimie po dziś dzień.

[1)] <x>60 15:63</x>; <x>100 5:6</x>; <x>130 11:4</x>